



ネバギバ

半田市立横川小学校 R3. 4. 7 6年生学年通信 No.1
Escola Primária Yokogawa 7 de abril de 2021 Informativo da 6ª série Nº 1

高学年のスタート!! Começando como a série mais elevada!!

おだやかな春の日差しをうけ、子ども達の笑顔も一層輝いて見えます。昨年度はコロナ禍の中、子ども達はたくさんの我慢をしてきました。ただ、そんな中でも「前向き」に運動会や野外活動などの行事を成功させた子ども達は心身ともにたくましく成長しています。

6年生は、小学校の顔となる学年です。横川小学校の顔として多くの行事や学習で活躍していくことが期待されます。時には、つらいことや厳しいこともあるとは思いますが、子ども達が何事も最後まであきらめず、根気よく取り組めるように担任一同、全身全霊でがんばっていきます。ご理解ご協力をどうぞよろしくお願いいたします。

Os sorrisos das crianças parecem ainda mais brilhantes sob o suave sol da primavera. No ano passado, as crianças tiveram que suportar muito coisas por causa do vírus Corona. Entretanto, apesar disso, as crianças que completaram com sucesso eventos como a gincana e o acampamento com uma "atitude positiva" cresceram fortes tanto física quanto mentalmente.

Os alunos da sexta série são a cara da escola primária. Espera-se que desempenhem um papel ativo em muitos eventos e estudos como a cara da Escola Primária Yokogawa. Sei que haverá momentos em que as coisas serão difíceis e exigentes, mas todos os professores da sala de aula farão o máximo para garantir que as crianças nunca desistam e perseverem em tudo o que fazem. Obrigado por sua compreensão e cooperação.

担任紹介 Apresentação dos Professores

6年1組担任 久野 将太郎

6ª serie classe 1 Shoutaro Kuno

進級おめでとうございます! 最上級生として過ごすこの一年間は、楽しいだけでなく、大変なことや時には辛いこともあるかもしれません。その一つ一つを一緒に悩み、考え、乗り越えていきたいです。もちろん、楽しむときも全力で一緒に楽しみましょうね! 一年間よろしくお願いします!!

Parabéns por ter passado de ano! O ano que você passará como estudante sênior não só será divertido, mas também poderá ser difícil e às vezes doloroso. Quero que nos preocupemos, pensemos e superemos cada uma dessas coisas juntos. E, claro, quando for hora de nos divertir, façamos o melhor que pudermos para desfrutá-lo juntos! Conto com a colaboração de todos durante este ano!

6年3組担任(主任) 黒田 有貴

6ª serie classe 3 (Líder da série) Yuki Kuroda

昨年度は、6年生のために卒業式の準備を丁寧にしてくれてありがとうございました。みんなのおかげで最高の卒業式になりました。次は、君たちの番です。先生たちは、君たちの毎日を、一日一日を大切にします。全力で君たちを応援します。最後まであきらめず、全力で駆け抜けましょう。

Muito obrigado por preparar tão cuidadosamente a cerimônia de formatura para os alunos da 6ª série no ano passado. Graças a vocês, tivemos a melhor cerimônia de formatura de todos os tempos. Agora é a sua vez. Os professores irão valorizar cada dia de suas vidas. Faremos o nosso melhor para apoiá-los. Não desistam e corram com todas as suas forças até o final.

6年2組担任 落合 真理

6ª serie classe 2 Mari Otiai

みなさんとは、昨年度委員会で関わり、何事にも一生懸命に取り組む姿がたくさん見てきました。今年度、一緒に過ごすことができることに嬉しさを感じています。どんなときもみんなで乗り越えられるような一致団結した素敵な学年にしていきたいです。一年間よろしくお願いします。

Estive envolvido com vocês no comitê no ano passado, e os vi trabalhar duro em tudo o que fazem. Estou muito feliz por poder passar um tempo com vocês este ano. Vamos fazer deste um maravilhoso ano escolar onde todos estão unidos e podem superar quaisquer dificuldades juntos. Conto com a colaboração de todos durante este ano!

単元担任制について

Sobre o Sistema de professor responsável por unidade

道徳では、3名の担任が単元ごとに授業を担当する単元担任制を行います。

Em educação moral, os três professores responsáveis por cada sala, estarão a cargo de cada unidade.

教科担任制について

Sobre o Sistema de professor responsável por matéria

中学校進学を踏まえ、教員の専門性を取り入れた教科担任制の授業を一部教科で実施します。担当は以下の通りです。

国語…久野 図画工作・家庭科…落合 社会科…黒田

Com base na preparação dos alunos para o ginásio, implementaremos um sistema de ensino em algumas disciplinas, incorporando a experiência dos professores. Os professores encarregados são os seguintes.

Língua japonesa: Kuno, Estudos sociais: Kuroda
Ed. Artística/ Economia doméstica: Ochiai,

★書写は、神谷知誠先生(教務主任)が担当します。音楽は、布目裕美先生が担当します。

O professor Tomonari Kamiya (Coordenador) será o encarregado de caligrafia. A professora encarregada de Música será Hiromi Nunome

🌸 4月の行事 🌸

日	曜	予 定
7	火	始業式 分団会
9	金	給食開始 ①②クラス写真 第1回委員会
12	月	③知能テスト
13	火	①②身体測定
16	金	代表委員会
23	金	授業参観

Programação de Abril

- Dia 7 (qua) Cerimônia de início do ano letivo
Reunião do grupo de percurso
- Dia 9 (sex) Começa a merenda, ①②Foto de classe 1ª Reunião do comitê
- Dia 12 (seg) ③Exame de QI
- Dia 13 (ter) ①②Exame biométrico
- Dia 16 (sex) Reunião dos representantes do comitê
- Dia 23 (sex) Escola aberta para visita dos pais

🌸 5月の行事 🌸

日	曜	予 定
7	金	②地震避難訓練 ⑥委員会 検尿予備日
13	木	歯科検診 口座振替日
14	金	クラブ
17	月	風水害避難訓練
18	火	体カテスト(20日まで)
21	金	クラブ
27	木	全国学力学習状況調査
28	金	代表委員会

Programação de Abril 🌸🌸🌸

- Dia 7 (qua) ②Treino de evacuação em caso de terremoto
⑥Reunião do comitê, Dia reserva para colheta do exame de urina
- Dia 13 (qua) Exame odontológico, débito das despesas escolares
- Dia 14 (sex) Clube
- Dia 17 (seg) Treino de evacuação em caso de ventos fortes e temporal
- Dia 18 (ter) Teste de aptidão física (Até o dia 20)
- Dia 21 (sex) Clube
- Dia 27 (qui) Avaliação Nacional do Progresso Educacional
- Dia 28 (sex) Reunião dos representantes do comitê

集金について **Despesas escolares**

4月分口座振替日 4月19日(月)

O débito das despesas em abril, será no dia 19 de abril (seg)

給 食 費 Merenda	3,750 円
学 年 費 Materiais	2,250 円
修学旅行費 Poupança da viagem de formatura	7,000 円
合 計 Total	13,000 円

修学旅行費を4月～7月の4回に分けて口座より引き落としをさせていただきます。修学旅行費は、25,000 円を予定しています。

A taxa da viagem escolar será deduzida da conta em quatro parcelas, de abril a julho. A taxa da viagem escolar está prevista para ser de 25.000 ienes.

総合「新聞切り抜き作品作り」について

Estudos abrangentes [Trabalho com recortes de jornais]

1学期の総合の授業では、自分たちが興味をもった記事を取りためて、新聞の切り抜き作品作りを行う予定です。その際、新聞購読をされているご家庭は、お子様の新聞記事の収集にご協力をお願いします。また、ご親類などで、購読をされている方がいらっしゃる場合、協力していただけると幸いです。

校内でも、NIE 協会（新聞協会）の協力を得て、数か月程度新聞を提供していただけることになっています。更に新聞切り抜きコンクールに応募したり、中日新聞主催の学習講座を実施したりする予定です。よろしくをお願いします。

Nas aulas de estudos abrangentes do 1º trimestre, faremos trabalho com jornal, a partir de artigos do interesse dos alunos. Se você tem uma assinatura de um jornal, ajude-nos a coletar artigos de jornal para seu filho. Se você tem um parente que assina um jornal, agradecemos que nos ajude.

A Associação NIE (Newspaper Association of Japan) nos fornecerá jornais por alguns meses. Também estamos planejando participar de um concurso de recorte de jornal e realizar uma aula de estudo patrocinada pela Chunichi Shimbun. Muito obrigado por sua cooperação.

お知らせ Avisos

○ 教科書の確認 **Conferir os livros didáticos**

本日新しい教科書を配付しました。乱丁などの確認をお願いします。

Entregamos os novos livros didáticos. Confira se não tem rasuras.

○ 提出書類の確認 **Conferir os papéis que devem ser entregues.**

以下のものを本日、封筒に入れて配付をしています。中身を確認していただき、封筒に入れて提出をしてください。

Entregamos um envelope, com os papéis à seguir. Confira, preencha e envie para a escola por favor.

①結核検診問診票 Questionário de tuberculose ⇒ 必要事項を記入 Preencha os campos necessários

②健康管理カード・保険調査票 cartão de gestão de saúde/Pesquisa de saúde

⇒ 現在の健康状態の記入, 変更がある場所の修正 Escrever a situação atual de saúde. Corrigir onde houver alterações

③家庭環境調査票 ⇒ 変更がある場所の修正 Corrigir onde houver alterações

④児童引き渡しカード ⇒ 変更がある場所の修正 Corrigir onde houver alterações

提出期限 4月9日(金) ※厳守 Prazo de entrega 9 de abril Sem falta.

提出までの期間が、短く申し訳ありません。諸機関に報告や連絡する関係で、この日が提出期限となります。ご理解、ご協力よろしくお願いします。

Pedimos desculpas pelo pouco tempo entregar. Este é o prazo porque temos que informar e contatar várias organizações. Obrigado por sua compreensão e cooperação.